

מקהלת אי הסכמה

מאת: אלן אייקבורן / תרגום: עדה בן־נחום / בימוי: פאמריק מאקר
תפאורה: דאגלס היפ / תלבושות: יוסי בן־ארי / תאורה: נתן פנטורין
ניהול מוסיקלי: עושי רייזמן / כוריאוגרפיה: רות מוטס

משותתפים: אבי אוריה, עפרון אטקין, קונסטנצין אנטול, יעל ברנפלד, נתן דסטר, חגית דסברג,
עדי וייס, מרק חסמן, עידית מפרסון, שלמה סרן, מרגלית סטנדר, יעל עמית,
רוזינה קמבוס, חנה ריבר, חנן שפמריק.



התיאטרון העירוני באר-שבע

מנהלה ציבורית:
אלי שפירא – יו"ר ההנהלה
ציפי פינס
משה זילברמן
שרה ליסובסקי
צבי ברמן
ישעיהו מיקרסקי
שמואל שילה
מרגלית סטנדר

מנהלת התיאטרון:
ציפי פינס

מנהל אדמיניסטרטיבי:
יהודה עינן

במאי בית:
מיכה לבינסון

מנהלה:
מזכירות התיאטרון:
נעמי אלטר
מכירות:
לילך שדה
יחסי ציבור:
דליה רוזנפלד
מפעל המנויים:
אבי אוריה
מדור שכתב:
ענת זיו
קופאית:
עדה גונן
כתבת:
אמירה אגס
מנהלת חשבונות:
יהודית שמש
מנהל טכני וייצור:
יואב מהרבני
מנהלי הצגות:
אבי אלטר/שלמה לסרי
מנהל במה ראשי:
משה הראל
מנהל במה:
אבי קובני
צוות טכני:
אלי יוספי/רמי זעפרוני
מרק פבזנר
חשמלאים:
יצחק דוד-זדה/מריו לרמן/
אושרי אורנשטיין
אחזקת בנין:
אבי בר
מלבישות:
סוזי כהן/אילנה כהן
נער שליח:
אלי בן אהרון

התיאטרון העירוני באר-שבע
רח' זלמן שזר * טלפון קופה 057-74848

התיאטרון פועל בסיועם הכספי של:
עיריית באר-שבע
משרד החינוך והתרבות
קרן תרבות אמריקה-ישראל

מקהלת אי הסכמה

מאת: אלן אייקבורן / תרגום: עדה בן-נחום / בימוי: פאטר'יק טאקר /
תפאורה: דאגלס היפ / תלבושות: יוסי בן-ארי / תאורה: נתן פנטורין /
ניהול מוסיקלי: שוש רייזמן / כוריאוגרפיה: רות מוטס

משתתפים:

דאפיד אפ-לואלן (במאי)	אבי אוריה
אנה לואלן, אשתו (פולי פיצ'ים)	יעל עמית
תד וושברוק (פיצ'ים)	מרק חסמן
אניד וושברוק, אשתו (גבי פיצ'ים)	חנה ריבר
לינדה וושברוק, בתם (לוסי לוקיט)	חגית דסברג
ג'ארביס האנטלי-פייק, איש מועצה (לוקיט)	קונסטנטין אנטול
רבקה האנטלי-פייק, אשתו (גבי ויקסון)	מרגלית סטנדר
איאן האבארד (פילץ')	עפרון אטקין
פיי האבארד, אשתו (דולי טראל)	רוזינה קמבוס
קריספין אשר (מקהית)	שלמה סדן
בריגיט ביינס (מנהלת במה, גיני דאייבר)	עידית טפרסון
מר איימס (מנהל מוסיקלי, הקבצן)	עדי ויס
ריימונד פיניגן (חשמלאי, נד הנייד)	חנן שפטריק
ג'ורגינה קומבס (מלבישה, מולי ברייזן)	יעל ברנפלד
גאי ג'ונס (חבר חדש בלהקה)	נתן דטנר

ההצגה מתרחשת בימינו בעיירה קטנה באנגליה, לרוב בזמן החזרות ל"אופרת הקבצנים" (מאת ג'והן ג'יי, מוסיקה מבוססת על מנגינות עם אנגליות).

תאריך הצגה ראשונה: 11.10.86.
משך מערכה ראשונה: כשעה, ורבע
משך מערכה שניה: כשעה

מנהל טכני וייצור – יואב מהרבני / מנהל הצגה – שלמה לסרי / עוזרת במאי ומתורגמנית – נילי דותן / מנהל במה – אבי קובני / תפעול הצגה – יצחק דוד-זאדה / רקוויזיטור – עופר שוקר / צילומים – יוכי לג / עיצוב גרפי – אבי וינוגרד / בניית תפאורה – שרותי במה / תפירת תלבושות – מתפרת ברטה / פאות וזקנים – ליליאן ברושבסקי / הקלטות – אולפני אשל.

אופרת הקבצנים

הצוללת, גברת ויקסן ודולי הזונה, שכולן אוהבות אותו ובכל זאת מסגירות אותו. בכלא, נפגש מקהית עם אהובתו משכבר, לואי לוקיט, בתו של מנהל-הכלא והוא מבטיח לה נשואין אם תעזור לו לברוח, והיא אכן עושה זאת. לוקיט האב מתכנן יחד עם פיצים לקבל את הפרס המיועד למי שיתפוס אותו. שתי הנערות מגלות את בגידתו, אבל בטרם תוכלנה לנקום הוא נעצר בביתה של אהובה נוספת. מקהית מבקש מחברי כנופיות: מאט-מטבע, נד הנייד וג'אק-אצבע-עקומה, לנקום את מותו אבל ברגע האחרון בטרם תלייתו ה"קבצן" (מחבר ההצגה) מחליט להעניק סוף-טוב למתרחש.

"אופרת הקבצנים" מאת ג'ון גיי הוצגה לראשונה בלונדון בשנת 1728 ומאז ועד היום המחזה פופולרי. הוא היה מקור-השראה ליצירות תיאטרון אחרות שהידועה בהן היא "אופרה בגרוש" של ברכט. עכשיו יצר אלן אייקבורן את תשובתו הוא ל"אופרת הקבצנים" במחזה "חזרות אחרונות בהחלט" שהצגתו הראשונה היתה לפני שנה ב"תיאטרון הלאומי" בלונדון. במחזה המקורי, מגלים בני הזוג פיצים, מנהיגי עולם הגנבים הלונדוני שבתם פולי התחתנה עם "מקהית" השודד והם מנסים להפוך מכך רווח כספי על-ידי הסגרתו למשטרה. משהזוהר על-ידי פולי הוא נמלט אל זרועותיהן של זונותיו: ג'וני







מחזאי: אלן אייקבורן

אלן אייקבורן השתמש בטכניקות שונות ורבות במשך מרוץ הצלחותיו הממושך הן בלונדון והן בעולם כולו. מחזהו הראשון שעלה בלונדון היה **הכל יחסי** ובעקבותיו בא, **איך אוהב החצי האחר**, מחזה שהתרחש בשני בתים שונים בעת ובעונה אחת. הצלחה מסחררת נוספת היתה **כיבושי הנורמנדים**, שלושה מחזות שהתרחשו באותה תקופה, עם אותן דמויות בשלושה חלקים שונים של אותו בית. בארץ זוכרים בנוסף **להכל יחסי** גם **שלוש מסיבות**, **משוגע מי שמשוגע** ו**פארסה בחדר המיטות**.

בהיותו חסיד גדול של עולם התיאטרון הרי זה שלב ברור בהתפתחותו כמחזאי להוציא מתחת ידו מחזה שענינו חזרות של מחזה. בדיוק כמו ביתר מחזותיו יש קשר הדוק מאוד בין כל המרכיבים השונים שבמחזהו: **חזרות אחרונות בהחלט**.

אלן אייקבורן משמש כמנהל האמנותי של תיאטרון סקארבורו, מאז 1971. זהו תיאטרון זירה לו כותב אייקבורן מחזה חדש מידי שנה. בשנה הבאה יפרוש אייקבורן מתיאטרון סקארבורו וינהל את אחת מלהקות התיאטרון הלאומי במשך שנה אחת.

תרגום: עדה בן-נחום

מחזאית, תסריטאית ומתרגמת. מעל 100 מעבודותיה בתחום התיאטרון הוצגו על כל במות ישראל. זכורה לציבור מהופעותיה הסאטיריות ברדיו ובטלוויזיה וכן בזכות הטור הסאטירי שכתבה בשעתו במעריב.

היתה ממיידי תיאטרון באר-שבע ויועצת הרפרטואר שלו במשך שנים. שימשה בעבר כמנהלת אמנותית של התיאטרון לילדים ולנוער ולא מכבר של תיאטרון החאן הירושלמי.

בשנים האחרונות עוסקת גם בכתיבת תסריטים לתוכניות טלוויזיה בחו"ל. מלווה את תיאטרון באר-שבע מיום הקמתו, בין תרגומיה ועיבודיה הרבים: **עלי כינור**, **שש נפשות מחפשות מחבר**, **סקאפינו**, **דה, ליר**, ולאחרונה **שאלה של גיאוגרפיה והספר מסיביליה**.

בימוי: פאטריק טאקר

פאטריק למד פיזיקה באנגליה אך נמלט לאמריקה ללמוד בימוי. כשחזר לאנגליה ביים על במות רבות החל ב**רויאל שייקספיר קומפני**, דרך **הבי.בי.סי**. ועד תיאטרונים רפרטואריים שונים.

הוא ביים מעל 120 הפקות במה ו-20 הפקות לטלוויזיה. בשנה האחרונה עסק במיגוון עבודות רב, שכן זו דרך העבודה החביבה עליו. בשנה זו ביים: 5 מחזות באנגליה, כולל בכורת עיבודה של סידרת הרדיו **הקשתים** שמשודרת מזה 35 שנה, באוף-ברודווי בניו-יורק את האנתולוגיה השייקספירית פרי עטו, **הילולות-החצר**, בסיאול שבקוריאה את **חלום ליל קיץ וצלילי המוסיקה**, ובטלוויזיה שתי אפיוזות מתוך סידרת ערוץ 4 המוכרת בשם **ברוקסייד**. כמו כן הרצה והרץ סדנאות על שייקספיר בלונדון, ניו-יורק, שיקאגו, סאן-פרנציסקו, סיאול, וקיוטו. ביתרת זמנו מנהל פאטריק טאקר את **אולפן לימודי הדרמה של לונדון** שכן הוא מלמד משחק שייקספירי, טלוויזיוני וקולנועי. זהו ביקורו הראשון של פאטריק טאקר בישראל.



תפאורה: דאגלס היפ

מנהל המחלקה ללימודי עיצוב הבמה באקדמיה המלכותית לאמנות הבמה בלונדון, ומתכנן את כל התפאורות למחזות באקדמיה המלכותית משנת 1970.

עיצב תפאורות להצגות רבות ביניהן: **האי ל-R.S.C והנרי הרביעי** בניו-יורק. מעבודות האחרונות בלונדון ENGOY של בנט, **בעל ברבוע** של ריי קוני, **פיגמליון** של ברנרד שאו והפקה נוספת בדנמרק.

בבאר-שבע עיצב את התפאורות להצגות **ועידת פסגה** בשנת 1982 ו**השחף** ב-1984.

ניהול מוסיקלי: שוש רייזמן

בוגרת האקדמיה למוסיקה של אוניברסיטת ת"א. השתלמה בקומפוזיציה בלונדון ובשיקגו.

במשך 15 השנים האחרונות כתבה עבור כ-30 הפקות ביניהן: **יינטל, סוחרי גומי, טייבלה והשד שלה, שש דמויות מחפשות מחבר ומקבט**. בבאר-שבע: **מילקוד, ובית ספר למוקיונים**. כמו כן כתבה מוסיקה ללהקת בת-שבע וללהקת ענבל.

עסקה בבקורת ובניהול מוסיקלי בטלוויזיה הלימודית ובגלי צה"ל מלמדת מוסיקה בבית-צבי ובאוניברסיטת ת"א.

תלבושות: יוסי בן-ארי

למד באקדמיה לאמנות ועיצוב "בצלאל" בירושלים ובמגמת העיצוב בחוג לתיאטרון באוניברסיטת ת"א.

בתיאטרון באר-שבע עיצב תלבושות להצגות: **אופרת הקבצנים, אגדות מיערות וינה, ועידת פיסגה וכותרת ראשית**.

בין עבודותיו – **קידוש** בתיאטרון הקאמרי – **סיפור אהבה בשלושה פרקים** ו**פן** בתיאטרון בית-ליסין והצגת הילדים **ד"ר דוליטל**.

כוריאוגרפיה: רות מוטס

ילידת הארץ – ירושלים, בוגרת האקדמיה למחול בירושלים. הכינה כוריאוגרפיה למופעים בלהקות צבאיות, קיבוצים והצגות תיאטרון ביניהן: **חלום ליל קיץ, והלילה ה-12** בהבימה.

חתונה ומהגוני בקאמרי. **מהומה רבה על לא דבר** תי חיפה, **מעלה קרחות** בתיאטרון לילדים ולנוער בתיאטרון באר-שבע: **אגדות מיערות וינה, השטן במוסקבה, דון ג'ואן חוזר מהמלחמה, ביי"ס למוקיונים** ועוד.

מורה למחול ולכוריאוגרפיה.

תאורה: נתן פנטורין

ב-25 השנים האחרונות מעצב תאורה בתיאטרון הבימה. עד היום עיצב תאורה ל-200 הצגות שונות. עבודותיו הקודמות בתיאטרון באר-שבע: **אגדות מיערות וינה, אל נקמות, מודליאני, שפע, תופים בלילה, עמודי החברה, השחף, ברכה, כותרת ראשית, הקומיקאים המיזנטרופ** ולאחרונה המתאבד.







נתן דטנר

חגית דסברג

יעל ברנפלד

עפרון אטקין

חנה ריבר

קונסטנטין אנטול

יעל עמית

עדי וייס

רוזינה קמבוס

אבי אוריה

עידית טפרסון

מרגלית סטנדר

תנן שפטריק

שלמה סדן

אבי אוריה

יליד הארץ. יוצא להקת חיל הים, בוגר האקדמיה המלכותית לאמנות הבמה בלונדון (R.A.D.A.) חזר ארצה מלימודיו בשנת 1979 ומאז שיחק בתיאטרון באר-שבע: **הסערה, העולם שבו אנו חיים, כותרת ראשית, קומיקאים.** בתיאטרון חיפה ובתיאטרון הבימה: **אנוכיסט מפוקפק, מכולת, המשפט והבית ברח' שינקין.** בימים אלו מופיע בתיאטרון באר-שבע ב"על קלות דעת וצביעות (ר' יוספכז).

עפרון אטקין

בוגר המגמה באוניברסיטת ת"א. השתתף בהצגות: קליגולה בחאן הירושלמי, **טייבלע והשד שלה** בהבימה, תיאטרון תנועה תמונע ובפסטיבל עכו 84 **כל אדם.** בתיאטרון באר-שבע הופיע בהצגות: **חלום ליל קץ (ליסנדר), צריך FIAT בחיים, שאלה של גיאוגרפיה, גישתו של גולדין (גולדין) ולאחרונה המתאבד ועל קלות דעת וצביעות (מארקוס).**



קונסטנטין אנטול

החל עבודתו כשחקן ובמאי תיאטרון בבוקרשט. לפני עלייתו ארצה בסוף 1980 עבד בתיאטרון הלאומי בטריגור-מורש (רומניה), לימד דרמה בפקולטה לתיאטרון בקלוז', שם היה גם במאי ושחקן. במשך 36 שנות עבודתו ברומניה ביים יותר מ-130 הצגות ושיחק מספר רב יותר של תפקידים. הופיע בסרטים רומנים והונגרים. במאי ושחקן בתיאטרון העירוני חיפה, שם ביים את **אדון פונטילה ומתי משרתו** של ברכט, ושיחק תפקידים ב**בובה, העוזר, נעורי אדם ונפש יהודי.**

בבאר-שבע הופיע בהצגות: **עמודי החברה, השחף, איש הפיל, קומיקאים, שאלה של גיאוגרפיה ולאחרונה אותו ואת בנו (מאיר בר - אביו של מושק).** מופע יחיד שלו **עפרונות צבעוניים** - מוצג בימים אלו.

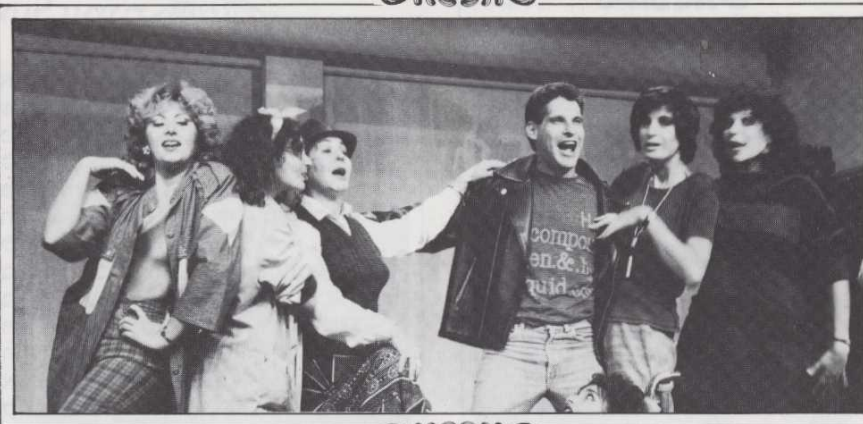
יעל ברנפלד

בת קיבוץ "אור הנר". בוגרת בית הספר למשחק "בית-צבי" 1986. השתתפה בהצגה **על קלות דעת וצביעות** בתיאטרון באר-שבע.

נתן דטנר

הופיע ברבות מהצגות תיאטרון באר-שבע ביניהן: **חיים בתיאטרון, מדובר בורדים, סקאפינו(סקאפינו), אופרת הקבצנים (מקהלת) ועוד.** בשנת 1982 שיחק בתיאטרון החאן בתפקיד גימפל בהצגה **גימפל תם ואגדת חורף.** בשנת 84 השתתף בבאר-שבע בהצגות: **השטן במוסקבה (קורבייב) ואליל המוניים (לני בראון).**

בקאמרי: **רולטה צרפתית** בבית ליסיין: **סיפור אהבה בשלושה פרקים** בהבימה: **פרוד זמני וניסים ונפלאות בקופסאות שמורים** משתתף בהפקות הטלוויזיה: **החתול שמיל ורחוב סומסום.** מופיע בימים אלו בהצגה **הספר מסיביליה (הרוזן אלמויה).**



עפ"מ

חגית דסברג

בוגרת בית הספר למשחק "בית-צבי" 1986. השתתפה בהצגה **על קלות דעת וצביעות** בתיאטרון באר-שבע.

עדי וייס

בוגר האקדמיה למוסיקה על שם רובין בתל-אביב וחוג לתיאטרון באוניברסיטת תל-אביב. שיחק והלחין מוסיקה בתיאטרון בית-ליסין (**טנזי ויציאות** – **קברט מוסיקלי**) ובתיאטרון לילדים ולנוער. כן שיחק בהצגות הנסיכה טורנדוט, המהגרים, החייל האמיץ שויק, הם כבלו את הפרחים באזיקים ועוד...

מרק חסמן

שיחק שנים רבות ברוסיה, בתיאטרון הממלכתי בוילנה ובסרטים שונים, עלה ארצה בשנת 1980 והצטרף לתיאטרון באר-שבע. שיחק בהצגות רבות ביניהן: **שש נפשות מחפשות מחבר**, **אגדות מיערות וינה**, **דה**, **יונו והטווס**, **תופים בלילה**, **ליר** (בתפקיד ליר), **עמדי החברה**, **השחף**, **השטן במוסקבה** (וולנד השטן), **איש הפיל**, **קומיקאים**, **המזינטרופ**, **חלום ליל קיץ** (ערב), **שאלה של גיאוגרפיה** (גרישה), מופיע בימים אלו בהצגת היחיד **מותו של פקיד** – קובץ סיפורים מאת אנטון צ'כוב ובאותו ואת בנו (מושקי פירפוטוב) ובהמתאבד.

עידית טפרסון

בוגרת בית הספר למשחק "בית-צבי" 1984. השתתפה בפסטיבל עכו 1984 בהצגה **שבעת אמונים** בתיאטרון החאן: **תהילה**, **פעמונים בירושלים** וכן **בהדיבוק** (לאה'לה), **בהבימה**: **המשפט**, **נמר חברבורות והבית ברח' שיקין**. הצטרפה לתיאטרון באר-שבע ומופיעה בימים אלו בהצגה **על קלות דעת וצביעות** (לעמגין).

שלמה סדן

הצטרף לתיאטרון באר-שבע בשנת 1979. בין ההצגות בהן השתתף: **לא ביום ולא בלילה**, **סקפינו**, **המשרתות**, **ועידת פיסגה**, **שפע**, **תופים בלילה**, **ליר**, **עמדי החברה** (יוהן טנסן) **השטן במוסקבה** (אבדון), **ברכה** (רמי), **כותרת ראשית**, **חלום ליל קיץ**, **והמזינטרופ**.

מרגלית סטנדר

בוגרת המכון לתיאטרון בליינגראד ומתלמידות הסטודיו של הבימה. שיחקה על בימות שונות בארץ והיתה בין מקימי תיאטרון באר-שבע. תפקידיה האחרונים: **ואלרי באגדות מיערות וינה**, **הינדל באל נקמות**, **גיין בסיכסוכים**, **בודיס בליר**, **מרתה ברניק בעמדי החברה**, **רומה בברכה**, **גבי גראנט בכותרת ראשית**, **דון ז'ואן חוזר מהמלחמה**, **חלום ליל קיץ**, ולאחרונה **שאלה של גיאוגרפיה** (לידיה איבנובנה) ו**המתאבד**.

יעל עמית

את שירותה הצבאי עשתה בלהקת פקוד מרכז. עם שחרורה מצה"ל פנתה ללימוד משחק ב"בית-צבי". עם סיום הלימודים הצטרפה לתיאטרון הבימה שם שיחקה בהצגות **פילומנה**, **מכולת**, **משיח** ועוד. בתיאטרון חיפה השתתפה בהצגות: **הלם קרב**, **מהומה רבה על לא דבר**, **ופטריית הרעל**. בתיאטרון באר-שבע: **דון ג'ואן חוזר מהמלחמה**. בפסטיבל עכו 84 גילמה את זהבה בהצגה **זהבה ושלושת בעליה** שזכתה בציון לשבח. בשנה האחרונה שיחקה בהצגה **תעשה לי טובה**. בימים אלו משתתפת בתיאטרון באר-שבע בהצגה **על קלות דעת וצביעות** (טעלצע).



רוזינה קמבוס

ילידת רומניה. למדה ארבע שנים בביה"ס לאמנים צעירים בפקולטה לאמנות התיאטרון והקולנוע. עם סיום לימודיה, החלה לשחק בתיאטרון לצעירים בפיאטרה ניימץ בתפקידי רבים, ביניהם: **ליידי מקבט** (מקבט), **הקובה** (נשות טרויה), **גיני מלכת הפירטים** (אופרה בגרוש) וכן בהצגות רומניות מקוריות. השתתפה בסרטי קולנוע וטלוויזיה. קיבלה פרסים לאומיים: ב-1974 בעיר גאלאץ וב-1977 פרס הפסטיבל לתיאטרון צעירים. שחקה בהצגה **נעורים בלי זיקנה**, **חיים בלי מוות** אותה ביימה קאטאלינה בוזיאנו – הצגה שהשתתפה בפסטיבל העולמי לתיאטרון בצרפת. עלתה ארצה ב-1983, למדה באולפן באשדוד והשתתפה בסרט **מבצע שטריימל**. הופיעה לראשונה על הבמה בארץ בהצגה **השטן במוסקבה** (הלה), והשתתפה בהצגות **איש הפיל**, **קברט** – **שירי ברטולד ברכט**, **דון ז'ואן חוזר מהמלחמה**, **חלום ליל קיץ** – (היפוליטה – טטיאנה), **צריך FIAT בחיים** (רוזה), **אותו ואת בנו**, **הספר מסיביליה** (רוזינה) ולאחרונה המתאבד.





חנה ריבר

עלתה ארצה בשנת 1964 מרומניה, שם שיחקה בתיאטרון הקלאסי והמודרני משך כעשרים שנה.
 בארץ הופיעה בתיאטרונים שונים – חיפה, התיאטרון לילדים ולנוער, הבימה, ג. גודיק, צוותא ובתיאטרון המסחרי, בהצגות רבות ביניהן: **ימים של זהב**, **ריצ'רד השלישי** (המלכה מרגרט), **פיטר פן**, **יומנה של אנה פראנק** (גבי פראנק) **שרה גיבורת נילי**, **תעלולי סקאפן**, **המכשפה**, **אופרה בגרוש** (גיני), ועוד.
 בתיאטרון באר-שבע הופיעה באגדות מיערות **וינה** (האם), **יונו והטווס**, **לצאת מכאן**, **תופים בלילה** (גבי באליקה) ו**עמודי החברה**.
 לאחרונה מופיעה ב**שותפים לדירה** (האם) וברחבי הארץ וחוייל בערבי פולקלור מטעם קול-ישראל. מופיעה בתוכניות טלוויזיה שונות וסרטים.



חנן שפטריק

יליד הארץ, בוגר "בית-צבי" 1984. עם סיום לימודיו, השתתף בפסטיבל עכו בהצגה **שבועת אמונים**. שיחק בתיאטרון לילדים ולנוער בהצגות: **יום הורים**, **והאי ברחוב הציפורים**. בתיאטרון הספריה הופיע בהצגות: **פינוקים**, **מר סליק**, **לחן ורשאי** וגבר **בודד במלכודת**. בתיאטרון באר-שבע: **מתי ומילי** ולאחרונה בהמתאבד.

A CHORUS OF DISAPPROVAL

by Alen Ayckbourn

Translation by: Ada Ben-Nahum / Directed by: Patrick Tucker

Sets Designed by: Douglas Heap / Costumes by: Yosi Ben-Ari /

Lighting by: Natan Pantorin /

Music by: Shosh Riseman / Choreography by: Ruth Moeets

Cast:

Dafydd Ap Llewellyn	Avi Oria
Anna Llewellyn	Yael Amit
Ted Washbrook	Mark Hassman
Enid Washbrook	Hana Rieber
Linda Washbrook	Hagit Dasberg
Jarvis Huntley-Pike	Constantin Anatol
Rebecca Huntley-Pike	Margalit Stender
Ian Hubbard	Efron Atkin
Fay Hubbard	Rozina Kambos
Crispin Usher	Shlomo Sadan
Bridget Baines	Idith Teperson
Mr. Ames	Ady Weiss
Raymond Finegan	Hanan Sapetrik
Georgina Coombes	Yael Berenfeld
Guy Jones	Natan Datner

First Performance: 11.10.1986

BEER SHEVA MUNICIPAL THEATRE

A CHORUS OF DISAPPROVAL

BY ALAN AYCKBOURN

